MPG&E
Kontaktlinsen. Professionell.

INTEROJO INC.
25, 28&40, Sandan-ro 15beon-gil, Pyeongtaek-si, Gyeonggi-do, 17744 Korea

Contact Information:
Seoul Office T) 02-780-1255, F) 02)761-6898
interojo@interojo.com | www.interojo.com

CE 1639

Weiche Kontaktlinsen Hioxifilcon A 45 %, Wasser 55 % in einer borat-gepufferten Kochsalzlösung zum monatlichen Austausch • Weiche Kontaktlinsen Genifilcon A 55 %, Wasser 45 % in einer borat-gepufferten Kochsalzlösung zum monatlichen Austausch • ECCO Soft55UV400 sterile hydrophile weiche Kontaktlinse Methafilcon A 45 %, Wasser 55 % in einer borat-gepufferten Kochsalzlösung zum 6 monatlichen Austausch • Weiche Kontaktlinsen Hioxifilcon A 42 %, Wasser 58 % in einer borat-gepufferten Kochsalzlösung zum täglichen Austausch.

These usage instructions apply to the following contact lens products: • Soft contact lenses Methafilcon A 45 %, water 55 % in a borat-buffered saline solution for monthly replacement • Soft contact lenses Hioxifilcon A 45 %, water 55 % in a borat-buffered saline solution for monthly replacement • Soft contact lenses Genifilcon A 55 %, water 45% in a borat-buffered saline solution for monthly replacement • ECCO Soft55UV400 sterile hydrophilic soft contact lenses Methafilcon A 45 %, water 55 % in a borat-buffered saline solution for semi-annual replacement • Soft contact lenses Hioxifilcon A 42 %, water 58 % in a borat-buffered saline solution for daily replacement

DEUTSCH / GERMAN

WICHTIGE INFORMATION

TRAGEHINWEISE UND PFLEGEANLEITUNG FÜR WEICHE KONTAKTLINSEN VON MPG&E

Diese Gebrauchsanweisung dient als Ergänzung zu den Empfehlungen Ihres Kontaktlinsenanpassers. Sie enthält zusätzliche Informationen für den sicheren Gebrauch Ihrer Kontaktlinsen. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam.

Zweckbestimmung: Ihre Kontaktlinsen sind zur Sehkorrektur der, von Ihrem Kontaktlinsenanpasser festgestellten, Fehlsichtigkeit bestimmt!

Ihre Kontaktlinsen müssen zum erstmaligen Gebrauch und bei jedem Wechsel (zum Beispiel aufgrund einer neuen Sehstärke oder eines neuen Kontaktlinsentyps) durch einen Kontaktlinsenspezialisten angepasst werden. Benutzen Sie nur das vom Anpasser empfohlene Pflegesystem und befolgen Sie die Gebrauchsanweisung des Pflegesystems.

Ein schwerwiegender Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Produkt sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Die Angaben zu den Kontaktlinsenparametern „BC" (= Rückflächenkurve), „DIA/DIAM" (= Kontaktlinsendurchmesser), „CYL" (= Stärke der zylindrischen Wirkung in Dioptrien, zum Ausgleich von Hornhautverkrümmung/Astigmatismus), „ADD" (= Nahzusatz in Dioptrien), „AXIS/Achse" (= Achslage der zylindrischen Wirkung), „P" (= Kontaktlinsenstärke in Dioptrien) befinden sich auf der Verpackung.

Symbolerklärung: Verfallsdatum (Monat/Jahr): . Chargennummer: LOT. Dampfsterilisiert: STERILE. Einfaches Sterilbarrieresystem: . nur für den Einmalgebrauch: ②. Herstellungsland: . Kreuzen Sie auf dem Schachteletikett „L" für linkes oder „R" für rechtes Auge an. Sollte der Siegelverschluss beschädigt sein oder sich keine Flüssigkeit im Behälter befinden, wenden Sie sich an Ihren Kontaktlinsenanpasser, Kontaktlinse dann nicht verwenden . Hersteller: . EU-Vertreter: EC REP . Siehe Gebrauchsanweisung: . Medizinprodukt: MD . CE-Zeichen : CE 1639 . Herstellungsdatum: . Temperaturgrenze: . UV-Schutz: . Importeur: . CH-Vertreter: CH REP .

Allgemeingültiges für alle weichen Linsen:
Die Kontaktlinsen sind für das Tragen während der täglichen Wachphase konzipiert und dürfen nur von der Person getragen werden, für die sie von einem Kontaktlinsenspezialisten angepasst wurden.
Für das Austauschintervall beachten Sie bitte die Information auf der Verpackung und die Hinweise Ihres Kontaktlinsenspezialisten. Benutzen Sie die Kontaktlinsen niemals länger als vorgesehen, um Augeninfektionen und Verträglichkeitsprobleme zu vermeiden.
Bei Raumtemperatur lagern!

Achtung: Vor jeglicher Berührung von Kontaktlinse und Auge mit den Händen: Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit einer möglichst parfüm- und ölfreien Seife und trocknen Sie sie mit einem sauberen und fusselarmen Tuch ab. Sie minimieren so die Übertragung von Keimen und Schmutz auf die Kontaktlinse oder das Auge und vermeiden Infektionen. Berühren Sie die Kontaktlinse nur mit den Fingern. Vermeiden Sie scharfe Gegenstände oder lange Fingernägel. Sollte die Kontaktlinse verschmutzt sein, reinigen und desinfizieren Sie die Kontaktlinse gemäß der Gebrauchsanweisung Ihres Pflegesystems bevor Sie die Kontaktlinse aufsetzen.
Dies gilt nicht für Tageslinsen, diese sind nur zum Einmalgebrauch.

Aufsetzen der Kontaktlinse: Kontaktlinse aus dem Behälter entnehmen. Platzieren Sie die Kontaktlinse auf der Fingerkuppe des Zeigefingers und prüfen Sie die Linse auf korrekte Form und Beschädigungen (bei Beschädigung die Kontaktlinse nicht aufsetzen!). Schauen Sie in einen Spiegel und ziehen Sie mit dem Mittelfinger derselben Hand das untere Augenlid herunter. Mit dem Mittelfinger der anderen Hand ziehen Sie das obere Augenlid hoch und setzen die Kontaktlinse vorsichtig auf das Auge. Lassen Sie die Augenlider langsam los.

Sehqualität: Die Sicht sollte kurz nach dem Aufsetzen normal sein. Sollte eine verschlechterte Sicht anhalten, Kontaktlinse auf korrekten Sitz, eventuelle Verschmutzungen und Seitenrichtigkeit prüfen oder (bei verschiedenen Dioptrienwerten) prüfen, ob die Kontaktlinse auf dem richtigen Auge sitzt.

Absetzen der Kontaktlinse: Ziehen Sie das untere Augenlid leicht herab, während Sie nach oben blicken. Verschieben Sie die Kontaktlinse mit der Fingerspitze auf den weißen Teil des Auges. Lässt sich die Kontaktlinse nicht verschieben, benetzen Sie Ihr Auge mit einer geeigneten Benetzungslösung. Greifen Sie die Kontaktlinse mit Daumen und Zeigefinger. Achten Sie darauf, dass Ihre Fingernägel die Kontaktlinse und Ihr Auge nicht berühren. Verwenden Sie keine Hilfsmittel zum Absetzen der Kontaktlinsen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Konsultieren Sie Ihren Kontaktlinsenanpasser bevor sie nach längerfristigem Aussetzen wieder mit dem Kontaktlinsentragen beginnen.
2. Halten Sie den Austauschrhythmus für Ihre Kontaktlinsen unbedingt ein. Für den Austauschrhythmus beachten Sie bitte die Information auf der Verpackung und die Hinweise Ihres Kontaktlinsenanpassers.
3. Einige Medikamente können das Tragen von Kontaktlinsen beeinträchtigen. Informieren Sie Ihren Kontaktlinsenanpasser über die geänderte oder neue Anwendung von Medikamenten.
4. Setzen Sie die Kontaktlinsen nicht Haarsprays, Kosmetika oder Sprays mit Aerosolen aus, dies gilt auch für das Arbeiten in aerosol- oder mit chemischen Dämpfen belasteten Bereichen. Falls eine chemische Substanz mit dem Auge in Kontakt kommt, entfernen Sie gegebenenfalls sofort die Kontaktlinse, spülen Sie das Auge und begeben Sie sich unverzüglich zu einem Arzt.
5. Kontaktlinsen dürfen nicht in Kontakt mit Bade- oder Schwimmbeckenwasser kommen, um einen ihren Verlust oder ein Verschmutzen der Kontaktlinsen mit Folge einer schwerwiegenden mikrobiellen Infektionen zu vermeiden. Eine Schwimmbrille kann den Kontakt von Wasser mit den Kontaktlinsen verhindern.
6. Tragen Sie die Kontaktlinsen nicht während des Schlafs, es sei denn, der Kontaktlinsenanpasser hat dies empfohlen.
7. Informieren Sie Ihren Arzt, dass Sie Kontaktlinsen tragen.
8. Informieren Sie Ihren Arbeitgeber, dass Sie Kontaktlinsen tragen.
9. Überschreiten Sie die von Ihrem Kontaktlinsenanpasser empfohlene Tragezeit nicht. Halten Sie sich an die empfohlenen Nachkontrolltermine um mögliche okuläre Veränderungen festzustellen und die Handhabungsempfehlungen entsprechend anzupassen.

1. KONTRAINDIKATIONEN
1.1 Kontaktlinsen nicht tragen bei bekannten, abnormalen, wiederkehrenden Reaktionen des vorderen Augenabschnitts auf das Tragen von Kontaktlinsen.
1.2 Bei trockenen Augen (nicht ausreichendem Tränenfilm)
1.3 Verwenden Sie die Produkte nicht, falls Sie an einer Allergie gegenüber den auf der Kontaktlinsen- oder Kontaktlinsenpflegemittel-Verpackung angegebenen Inhaltsstoffen leiden.
1.4 Nach Augenoperationen oder Erkrankungen dürfen Kontaktlinsen erst nach erfolgter ärztlicher Zustimmung verwendet werden.
Ihr Kontaktlinsenanpasser sollte Sie auf mögliche Kontraindikationen hingewiesen haben. Für weitere Kontraindikationen und Informationen siehe bitte www.mpge.de.

2. WARNHINWEISE
2.1 Sollte der Siegelverschluss der Kontaktlinsenverpackung oder die Kontaktlinse beschädigt sein, darf die Kontaktlinse nicht verwendet werden. Dehydrierte (ausgetrocknete) Kontaktlinsen dürfen nicht verwendet werden und müssen entsorgt werden.
2.2 Für die Augengesundheit ist es wichtig, dass sich die Kontaktlinsen leicht auf dem Auge bewegen. Falls Ihre Kontaktlinsen unbeweglich auf Ihrem Auge sitzen, wenden Sie sich an Ihren Kontaktlinsenspezialisten.
2.3 Der UV-Schutz einer Kontaktlinse ersetzt nicht die Funktion einer Sonnenschutzbrille.
2.4 Entfernen Sie die Kontaktlinse bei Komfortverlust, Augenrötungen, erhöhter Tränenbildung, Fremdkörpergefühl, Jucken, Schmerzen, verschwommener Sicht, Lichtempfindlichkeit oder Halo-Sehen sofort. Sollten sich die Beschwerden nicht spontan durch eine Reinigung der Kontaktlinse beheben, setzen Sie die Kontaktlinsen ab und konsultieren Sie sofort Ihren Kontaktlinsenanpasser oder Augenarzt.

Reinigung und Desinfektion von Wochen-, Monats-, Halbjahres- und Jahreskontaklinsen:
(Zur Produktidentifizierung bitte die Angaben auf der Rückseite Ihrer Kontaktlinsenverpackung beachten)

Um Augeninfektionen zu vermeiden, ist eine sorgfältige Reinigung und Desinfektion Ihrer Kontaktlinsen unabdingbar. Reinigen und desinfizieren Sie die Kontaktlinsen nach dem Absetzen mit dem von Ihrem Kontaktlinsenanpasser empfohlenen Pflegesystem für weiche Kontaktlinsen. Benutzen Sie nur das vom Anpasser empfohlene Pflegesystem und befolgen Sie die Gebrauchsanweisung des Pflegesystems. Der Behälter kann leicht verschmutzen. Reinigen Sie auch diesen regelmäßig und tauschen Sie ihn regelmäßig gegen einen neuen aus. Verwenden Sie kein Leitungswasser zur Pflege von Kontaktlinsen und Kontaktlinsenbehältern.

Verwenden Sie nie Leitungswasser, Speichel oder andere Flüssigkeiten als Ihr Kontaktlinsenpflegemittelsystem zum Spülen von Kontaktlinsen oder Behältern. Dies erhöht das Risiko einer schwerwiegenden mikrobiellen Infektion.
Benutzen Sie nur das von Ihrem Kontaktlinsenanpasser empfohlene Desinfektions- und Pflegesystem und befolgen Sie die Gebrauchsanweisung des Pflegesystems.
Wenn Sie Ihre Kontaktlinsen nicht täglich tragen, müssen diese je nach verwendetem Desinfektions- und Pflegesystem vor dem erneuten Tragen wieder gereinigt und desinfiziert werden, um Infektionen zu verhindern. Andernfalls müssen die Kontaktlinsen weggeworfen werden.

Beachten Sie auch die Gebrauchsanweisung des Desinfektions- und Pflegesystems.

Tragehinweise für Einmalkontaktlinsen (Tageslinsen)
(Zur Produktidentifizierung bitte die Angaben auf der Rückseite Ihrer Kontaktlinsenverpackung beachten)
Tageslinsen sind nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Tageslinsen sind aus material- und fertigungsspezifischen Gründen nicht dafür vorgesehen, gereinigt oder desinfiziert zu werden. Die unsachgemäße, mehrfache Verwendung von Tageskontaktlinsen kann zu schwerwiegenden, negativen Folgen für die Augengesundheit führen.
Weitere/ergänzende Gebrauchsinformationen finden Sie unter www.mpge.de.

ENGLISH

IMPORTANT INFORMATION

WEARING ADVICE AND CARE INSTRUCTIONS FOR MPG&E SOFT CONTACT LENSES

These instructions for the safe usage of your contact lenses. Please read the instructions for use carefully.

Intended purpose: Your contact lenses are intended for vision correction of impaired vision determined by your eye care professional!

Your contact lenses must be adapted by an eye care professional when they are used for the first time or when they are changed (e.g. due to a change in visual acuity or a new type of contact lenses). Only use the care system recommended by your eye care professional and follow the instructions for use of the care system.

In the event of a serious incident related to the device, it should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

The contact lenses parameter specifications "BC" (= base curve), "DIA/DIAM" (= contact lens diameter), "CYL" (= thickness of the cylindrical effect in dioptres for compensation of corneal curvature/astigmatism), "ADD" (= near addition in dioptres), "AXIS" (= axis position of the cylindrical effect), "P" (= contact lens thickness in dioptres) are specified on the packaging.

Explanation of the symbols: Expiration date (month/year): / batch number: LOT / vapour sterilised: STERILE / Single sterile barrier system: / for single use only: ② / Country of Manufacture: / Mark „L" for left eye or „R" for right eye on the box label. Should the safety closure be damaged or should there be no liquid in the container, please contact your eye care professional. Do not use the contact lens in this case . Manufacturer: . EU Representative : EC REP. Consult instruction for use: . Medical device: MD . CE Marking: CE 1639. Date of Manufacture: . Temperature limit: . UV-Blocking: . Importer: . CH Representative: CH REP .

General information for all soft lenses:
The contact lenses are designed to be worn during the daily waking phase and may only be worn by the person for whom the lenses were adapted by an eye care professional.
Regarding the replacement interval, please observe the information specified on the packaging and the advice of your eye care professional. Never use the contact lenses for a longer period than specified, in order to avoid eye infections and tolerability problems.
Store at room temperature!

Attention: Each time before touching contact lenses and eyes with your hands: Wash your hands thoroughly with a possibly perfume and oil-free soap and dry them with a clean and lint-free cloth. This allows you to minimise the transfer of germs and dirt onto the contact lens or your eye, and avoid infections. Only touch the contact lens with your fingers. Avoid sharp objects or long finger nails. If the contact lens is dirty, clean and disinfect the contact lens according to the instructions for use of your care system before putting the contact lens into your eye.
This does not apply to daily lenses since they are intended for single use only.

Putting the contact lens into your eye: Remove the contact lens from the container. Place the contact lens on the fingertip of your index finger and check the lens for correct shape and damage (do not put the contact lens into your eye if it is damaged!). Look into a mirror and pull the lower eyelid down using your middle finger of the same hand. Pull the upper eyelid up using the middle finger of your other hand and carefully place the contact lens onto your eye. Release the eyelids slowly.

Visual quality: Your vision should be normal right after putting the lenses in place. Should you still have impaired vision, check the contact lens for correct positioning, possible dirt and side correctness or (in the case of different dioptre values) check if the contact lens is placed into the correct eye.

Removing the contact lens from your eye: Slightly pull the lower eyelid downwards while looking upwards. Move the contact lens to the white part of your eye using your fingertip. If the contact lens cannot be moved, wet your eye with a suitable wetting solution. Grab the contact lens with your thumb and index finger. Make sure that your fingernails do not touch the contact lens or your eye. Do not use any other objects in order to remove the contact lenses.

PRECAUTIONARY MEASURES

1. Consult your eye care professional before you start wearing contact lenses again after a longer period of disuse.
2. Strictly adhere to the replacement interval of your contact lenses. Regarding the replacement interval, please observe the information specified on the packaging and the advice of your eye care professional.
3. Some medications may impair the wearing of contact lenses. Inform your eye care professional on any changed or new use of medications.
4. Do not expose the contact lenses to hairspray, cosmetic products or aerosol sprays. This also applies to working in environments contaminated with aerosols or chemical vapours. If a chemical substance comes into contact with your eye, remove the contact lens if required/possible, rinse your eye and immediately seek a doctor.
5. Contact lenses may not come into contact with bath or swimming pool water, in order to avoid losing them, or contamination of the contact lenses which could result in a severe microbiological infection. Swimming goggles may prevent the contact lenses from coming into contact with water.
6. Do not wear the contact lenses while sleeping unless recommended by your eye care professional.
7. Inform your physician that you wear contact lenses.
8. Inform your employer that you wear contact lenses.
9. Do not exceed the wearing time recommended by your eye care professional. Comply with the recommended follow-up checks in order to find possible ocular changes, and to adapt the handling recommendations accordingly.

1. CONTRAINDICATIONS
1.1 Do not wear contact lenses in the case of known, abnormal, recurring reactions of the anterior eye segment to wearing contact lenses.
1.2 In the case of dry eyes (insufficient tear film).
1.3 Do not use the product if you suffer from an allergy regarding contact lenses or ingredients specified on the contact lenses care product packaging.
1.4 Following eye surgeries or diseases, contact lenses may only be used again upon approval of a physician.
Your eye care professional should have informed you of possible contraindications. For further contraindications and information please refer to www.mpge.de.

2. WARNINGS
2.1 Should the safety closure of the contact lens packaging or the contact lenses be damaged, the contact lenses must not be used. Dehydrated (dried-out) contact lenses must not be used; dispose of them immediately.
2.2 For eye health purposes, it is important that the contact lenses can be moved easily on the eye. If your contact lenses cannot be moved on the eye, please contact your eye care professional.
2.3 The UV protection of a contact lens does not replace the function of sunglasses.
2.4 Remove the contact lens in the case of discomfort, eye redness, increased tear formation, foreign object feeling, itching, pain, blurred vision, light sensitivity or halo vision. If the discomfort cannot be removed by cleaning the contact lenses, remove them and immediately consult your eye care professional or eye specialist.

Cleaning and disinfection of weekly, monthly, semi-annual and annual contact lenses:
(For product identification purposes, please observe the specifications on the back of the contact lens packaging)

In order to avoid eye infections, proper cleaning and disinfection of your contact lenses is required. Clean and disinfect the contact lenses once removed, using the care system for soft contact lenses recommended by your eye care professional. Only use the care system recommended by your eye care professional and follow the instructions for use of the care system. The container may become contaminated easily. Clean it at regular intervals and regularly replace it with a new one. Do not use tap water for the care of contact lenses and contact lenses containers.

Do not, under any circumstances, use tap water, saliva or other liquids than your contact lens care product for rinsing contact lenses or containers. This increases the risk of a severe microbiological infection. Only use the disinfection and care system recommended by your eye care professional and follow the instructions for use of the care system.
If you do not wear your contact lenses daily, they must be cleaned and disinfected according to the used disinfection and care system before being worn again, in order to avoid infections. Otherwise, the contact lenses must be disposed of.

Also pay attention to the instructions for use of the disinfection and care system.

Wearing advice for single-use contact lenses (daily lenses)
(For product identification purposes, please observe the specifications on the back of the contact lens packaging)
Daily lenses are intended for single use only. Daily lenses are not intended to be cleaned or disinfected for material and production-related reasons. An improper, repeated usage of daily contact lenses may result in severe, negative consequences for your eye health.
For further/additional information on usage, please refer to www.mpge.de.

FRANÇAIS / FRENCH

INFORMATION IMPORTANTECONSEILS DE PORT ET D'ENTRETIEN POUR LES LENTILLES DE CONTACT SOUPLES DE MPG&E

Ce mode d'emploi est un complément aux recommandations de votre adaptateur de lentilles de contact. Elle contient des informations supplémentaires pour une utilisation sûre de vos lentilles de contact. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.

Utilisation prévue : vos lentilles de contact sont destinées à corriger l'amétropie constatée par votre spécialiste en lentilles de contact !

Vos lentilles de contact doivent être adaptées par un spécialiste des lentilles de contact lors de leur première utilisation et à chaque changement (par exemple en raison d'une nouvelle correction ou d'un nouveau type de lentilles de contact). N'utilisez que le système d'entretien recommandé par le spécialiste en lentilles de contact et suivez le mode d'emploi du système d'entretien.

En cas d'incident grave lié au dispositif, celui-ci doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Les indications relatives aux paramètres des lentilles de contact « BC » (= rayon de la surface postérieure), « DIA/DIAM » (= diamètre de la lentille de contact), « CYL » (= puissance de l'effet cylindrique en dioptries, pour compenser l'astigmatisme/l'incurvation de la cornée), « ADD » (= supplément de proximité en dioptries), « AXIS/axe » (= position de l'axe de l'effet cylindrique), « P » (= puissance de la lentille de contact en dioptries) se trouvent sur l'emballage.

Explication des symboles : Date de péremption (mois/année) : / Numéro de lot : LOT / Stérilisé à la vapeur : STERILE /Système de barrière stérile simple : /Usage unique uniquement : ② / Pays de fabrication: / Cochez « L » pour l'œil gauche ou « R » pour l'œil droit sur l'étiquette de la boîte. Si la ferme-\ture scellée est endommagée ou si l'étui ne contient pas de liquide, contactez votre spécialiste en lentilles de contact et n'utilisez pas les lentilles .Fabricant: . Représentant de l'UE: EC REP. Voir le mode d'emploi: . Dispositif médical: MD . Marquage CE: CE 1639. Date de fabricatio: . Limite de température : . Protection contre les UV: . Importateur : . Représentant CH: CH REP.

Généralités pour toutes les lentilles souples : Les lentilles de contact sont conçues pour être portées pendant la phase d'éveil quotidienne et ne doivent être portées que par la personne pour laquelle elles ont été adaptées par un spécialiste en lentilles de contact.
Pour l'intervalle de remplacement, veuillez vous référer aux informations figurant sur l'emballage et aux conseils de votre spécialiste en lentilles de contact. N'utilisez jamais les lentilles de contact plus longtemps que prévu afin d'éviter les infections oculaires et les problèmes de tolérance.
Conserver à température ambiante !

Attention ! Avant tout contact de la lentille de contact et de l'œil : lavez-vous soigneusement les mains avec un savon si possible sans parfum et sans huile et séchez-les avec une serviette propre et peu pelucheuse. Vous minimiserez ainsi la transmission de germes et de saletés sur la lentille de contact ou sur l'œil et éviterez les infections. Ne touchez la lentille qu'avec les doigts. Évitez les objets tranchants ou les ongles longs. Si la lentille de contact est sale, nettoyez-la et désinfectez-la conformément au mode d'emploi de votre système d'entretien avant de mettre la lentille de contact.
Cela ne s'applique pas aux lentilles journalières, qui sont à usage unique.

Mise en place de la lentille de contact : retirez la lentille de contact de l'étui. Placez la lentille de contact sur le bout de l'index et vérifiez que la lentille se trouve dans sa forme adéquate et qu'elle n'est pas endommagée (en cas de dommages, ne mettez pas la lentille !). Regardez dans un miroir et, avec le majeur de la même main, tirez la paupière inférieure vers le bas. Avec le majeur de l'autre main, tirez la paupière supérieure vers le haut et posez délicatement la lentille sur l'œil. Relâchez lentement les paupières.

Qualité de vision : la vision devrait être normale peu après la mise en place. Si une vision détériorée persiste, vérifier que la lentille de contact est correctement placée, qu'elle est éventuellement sale et que les faces sont bien orientées ou (en cas de valeurs de dioptrie différentes) vérifier que la lentille est placée sur le bon œil.

Retrait de la lentille de contact : tirez légèrement la paupière inférieure vers le bas tout en regardant vers le haut. Déplacez la lentille de contact du bout du doigt sur la partie blanche de l'œil. Si la lentille de contact ne peut pas être déplacée, humidifiez votre œil avec une solution d'humidification appropriée. Saisissez la lentille de contact avec le pouce et l'index. Veillez à ce que vos ongles ne touchent pas la lentille de contact ni votre œil. N'utilisez pas d'accessoires pour retirer les lentilles de contact.

MESURES DE PRÉCAUTION

1. Consultez votre spécialiste en lentilles de contact avant de recommencer à porter des lentilles après une longue période d'arrêt.
2. Respectez impérativement le rythme de remplacement de vos lentilles de contact. Pour le rythme de remplacement, veuillez vous référer aux informations figurant sur l'emballage et aux instructions de votre adaptateur de lentilles de contact.
3. Certains médicaments peuvent interférer avec le port de lentilles de contact. Informez votre spécialiste en lentilles de contact de tout changement ou de toute nouvelle utilisation de médicaments.
4. N'exposez pas les lentilles de contact à des laques pour cheveux, des produits cosmétiques ou des sprays contenant des aérosols ; cela vaut également pour le travail dans des zones exposées à des aérosols ou à des vapeurs chimiques. Si une substance chimique entre en contact avec l'œil, retirez immédiatement la lentille de contact si nécessaire, rincez l'œil et consultez immédiatement un médecin.
5. Les lentilles de contact ne doivent pas entrer en contact avec l'eau du bain ou de la piscine afin d'éviter de les perdre ou de les salir, ce qui pourrait entraîner de graves infections microbiennes. Des lunettes de natation peuvent empêcher l'eau d'entrer en contact avec les lentilles de contact.
6. Ne portez pas vos lentilles de contact pendant votre sommeil, sauf si votre spécialiste en lentilles de contact vous l'a recommandé.
7. Informez votre médecin que vous portez des lentilles de contact.
8. Informez votre employeur que vous portez des lentilles de contact.
9. Ne dépassez pas la durée de port recommandée par votre spécialiste en lentilles de contact. Respectez les dates de suivi recommandées afin de détecter d'éventuels changements oculaires et d'adapter les recommandations de manipulation en conséquence.

1. CONTRE-INDICATIONS
1.1 Ne pas porter de lentilles de contact en cas de réactions connues, anormales et récurrentes du segment antérieur de l'œil au port de lentilles de contact.
1.2 En cas de sécheresse oculaire (film lacrymal insuffisant)
1.3 N'utilisez pas les produits si vous souffrez d'une allergie aux ingrédients indiqués sur l'emballage des lentilles de contact ou du produit d'entretien des lentilles de contact.
1.4 Après une opération des yeux ou une maladie, les lentilles de contact ne peuvent être utilisées qu'après avoir obtenu l'accord du médecin.
Votre spécialiste en lentilles de contact doit vous avoir informé des contre-indications possibles. Pour plus de contre-indications et d'informations, veuillez consulter www.mpge.de.

2. AVERTISSEMENTS
2.1 Si la fermeture scellée de l'emballage de la lentille de contact ou si la lentille de contact est endommagée, la lentille ne doit pas être utilisée. Les lentilles de contact déshydratées (desséchées) ne doivent pas être utilisées et doivent être jetées.
2.2 Pour la santé des yeux, il est important que les lentilles de contact bougent facilement sur l'œil. Si vos lentilles de contact sont immobiles sur votre œil, contactez votre spécialiste en lentilles de contact.
2.3 La protection contre les UV d'une lentille de contact ne remplace pas la fonction des lunettes de soleil.
2.4 Retirez immédiatement la lentille si vous constatez une perte de confort, des rougeurs oculaires, une augmentation du larmoiement, une sensation de corps étranger, des démangeaisons, des douleurs, une vision floue, une sensibilité à la lumière ou une vision de halo. Si les troubles ne disparaissent pas spontanément par un nettoyage de la lentille, retirez les lentilles de contact et consultez immédiatement votre adaptateur de lentilles ou votre ophtalmologue.

Nettoyage et désinfection des lentilles de contact hebdomadaires, mensuelles, semestrielles et annuelles :
(Pour l'identification du produit, veuillez consulter les informations figurant au dos de l'emballage de vos lentilles de contact)

Pour éviter les infections oculaires, il est indispensable de nettoyer et de désinfecter soigneusement vos lentilles de contact. Nettoyez et désinfectez les lentilles de contact après les avoir retirées avec le système d'entretien pour lentilles souples recommandé par votre spécialiste en lentilles de contact. N'utilisez que le système d'entretien recommandé par l'adaptateur de lentilles de contact et suivez le mode d'emploi du système d'entretien. Le récipient peut se salir facilement. Nettoyez-le aussi régulièrement et remplacez-le régulièrement par un nouveau. N'utilisez pas d'eau du robinet pour l'entretien des lentilles de contact et des récipients pour lentilles de contact.

N'utilisez jamais d'eau du robinet, de salive ou d'autres liquides que votre système d'entretien de lentilles de contact pour rincer les lentilles ou les étuis à lentilles. Cela augmente le risque d'infection microbienne grave.
N'utilisez que le système de désinfection et d'entretien recommandé par votre spécialiste en lentilles de contact et suivez le mode d'emploi du système d'entretien.
Si vous ne portez pas vos lentilles de contact tous les jours, elles doivent, selon le système de désinfection et d'entretien utilisé, être nettoyées et désinfectées à nouveau avant d'être portées afin d'éviter toute infection. Dans le cas contraire, les lentilles de contact doivent être jetées.

Respectez également le mode d'emploi du système de désinfection et d'entretien.

Instructions de port pour les lentilles de contact à **usage unique (lentilles journalières)**
(pour l'identification du produit, veuillez consulter les informations figurant au dos de l'emballage de vos lentilles de contact)
Les lentilles journalières sont destinées à un usage unique. Pour des raisons spécifiques au matériau et à la fabrication, les lentilles journalières ne sont pas prévues pour être nettoyées ou désinfectées. L'utilisation incorrecte et répétée de lentilles de contact journalières peut avoir de graves conséquences négatives sur la santé oculaire.
Vous trouverez des informations d'utilisation supplémentaires/complémentaires sur le site www.mpge.de.

ITALIANO / ITALIAN

IMPORTANT INFORMATION

ISTRUZIONI PER L'USO E LA CURA DELLE LENTI A CONTATTO MORBIDE MPG&E

Le presenti istruzioni per l'uso integrano i suggerimenti del vostro specialista. Contengono ulteriori informazioni per utilizzare in sicurezza le lenti a contatto. Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.

Destinazione d'uso: Le lenti a contatto servono per la correzione visiva dell'ametropia individuata dal vostro specialista!

Al primo utilizzo e a ogni cambio (ad esempio per una nuova gradazione o se utilizzate un nuovo tipo di lenti a contatto) rivolgetevi a uno specialista per scegliere le lenti a contatto più adatte a voi. Utilizzate solo il sistema di disinfezione consigliato dal vostro specialista e seguite scrupolosamente le istruzioni per l'uso riportate sulla confezione.

In caso di incidente grave legato al dispositivo, questo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si trova l'utilizzatore e/o il paziente.

Sulla confezione si trovano i dati relativi ai parametri delle lenti a contatto „BC" (= Curvatura della lente), „DIA/DIAM" (= Diametro della lente), „CYL" (= Correzione dell'astigmatismo nelle lenti toriche (in diottrie), „ADD" (= Addizione extra per la correzione della presbiopia), „AXIS/Asse" (= Direzione dell'astigmatismo), „P" (= Correzione delle lenti in diottrie).

Legenda: Data di scadenza (mese/anno): / Codice lotto: LOT / Sterilizzato a vapore: STERILE / Semplice sistema di barriera sterile: / Solo per lenti monouso: ② / Paese di produzione: / Mettete una crocetta sull'etichetta della scatola: „L" per occhio sinistro e „R" per occhio destro. Se il sigillo della confezione è danneggiato, o se nel contenitore non è presente alcun liquido, rivolgetevi al vostro specialista e non utilizzate le lenti a contatto . Produttore: . Rappresentante dell'UE: EC REP. Vedere le istruzioni per l'uso: . Dispositivo medico: MD . Marchio CE: CE 1639. Data di fabbricazione: . Limite di temperatura: . Protezione UV: . Importatore: . Rappresentante CH: CH REP .

Informazioni di carattere generale per tutte le lenti a contatto morbide: Le lenti a contatto vanno portate durante la fase di veglia diurna e possono essere utilizzate solo dalla persona alla quale lo specialista le ha prescritte.
Rispettate le informazioni presenti sulla confezione e osservate le indicazioni del vostro specialista. Non utilizzate mai le lenti a contatto più a lungo del previsto onde evitare infezioni agli occhi e alterazioni della tolleranza.
Conservare a temperatura ambiente!

Avvertenza: Prima di toccare con le mani lenti a contatto e occhi: lavate accuratamente le mani con un sapone possibilmente privo di profumi od oli e asciugatele con un panno pulito e privo di pelucchi. Ridurrete così al minimo la trasmissione di germi e sporco alla lente a contatto o all'occhio ed eviterete fastidiose infezioni. Toccate la lente a contatto solo con le dita. Evitate il contatto con oggetti taglienti o con unghie lunghe. Se la lente a contatto è sporca, prima di utilizzarla pulitela e disinfettatela seguendo le istruzioni del vostro sistema di disinfezione.
Queste istruzioni non valgono per le lenti a contatto giornaliere, monouso.

Inserimento della lente a contatto: Prelevate la lente dal contenitore. Disporla sulla punta del polpastrello del dito indice e verificate che sia della forma corretta e che non sia in alcun modo danneggiata (in casa contrario non utilizzatela!). Guardatevi in uno specchio e, con il dito medio della stessa mano, tirate verso il basso la palpebra inferiore. Con il dito medio dell'altra mano tirate verso l'alto la palpebra superiore e posate delicatamente la lente a contatto sull'occhio. Lasciate andare lentamente le palpebre.

Qualità visiva: Qualche istante dopo aver inserito le lenti, la vista deve essere normale. In caso contrario verificate il corretto posizionamento della lente, la presenza di eventuali impurità e di aver inserito la lente nel verso giusto o (in caso di diottrie diverse tra un occhio e l'altro) di aver utilizzato la lente corretta per quell'occhio.

Rimozione della lente a contatto: Guardate verso l'alto e tirate leggermente verso il basso la palpebra inferiore. Con la punta del dito spostate la lente a contatto sulla parte bianca dell'occhio. Qualora la lente non si muovesse, applicate nell'occhio alcune gocce di soluzione lubrificante. Afferrate la lente a contatto con pollice e indice. Evitate il contatto tra unghia, lente a contatto e occhio. Non utilizzate attrezzi per togliere le lenti a contatto.

PRECAUZIONI D'USO

1. Consultate lo specialista se, dopo un periodo prolungato di sospensione, decidete di ricominciare a portare le lenti a contatto.
2. Rispettate rigorosamente l'intervallo di sostituzione delle lenti a contatto. Rispettate le informazioni presenti sulla confezione e osservate le indicazioni del vostro specialista.
3. Alcuni farmaci possono compromettere l'utilizzo delle lenti a contatto. Informate il vostro specialista di ogni variazione nell'assunzione di farmaci o se ne utilizzate di nuovi.
4. Proteggete le lenti a contatto da lacche per capelli, cosmetici o da spray con aerosol. Questo consiglio vale anche per chi lavora in ambienti saturi di aerosol o vapori chimici. Se una sostanza chimica entra in contatto con l'occhio, togliete immediatamente la lente a contatto, sciacquate l'occhio e recatevi immediatamente da un medico.
5. Le lenti a contatto non possono entrare in contatto con l'acqua del bagno o della piscina: si possono perdere o contaminare con il rischio di contrarre una grave infezione microbica. Gli occhiali da sole possono impedire il contatto tra acqua e lenti a contatto.
6. Non portate le lenti a contatto durante le ore di sonno, salvo diversa indicazione dello specialista.
7. Informate il vostro medico che portate lenti a contatto.
8. Informate il vostro datore di lavoro che portate lenti a contatto.
9. Non superate il periodo l'utilizzo consigliato. Rispettate gli appuntamenti consigliati per i successivi controlli così da individuare eventuali alterazioni oculari, e per adeguare di conseguenza i consigli per la manipolazione delle lenti stesse.

1. CONTROINDICAZIONI
1.1 Non utilizzate le lenti a contatto in caso di reazioni note, anomale e ricorrenti del segmento anteriore dell'occhio che si manifestino nel portare le lenti a contatto.
1.2 In caso di occhio secco (insufficienza delle secrezioni lacrimali)
1.3 Non utilizzate le lenti a contatto in caso di reazioni allergiche nei confronti delle stesse o delle soluzioni per lenti a contatto (i cui componenti sono indicati sulla confezione).
1.4 A seguito di interventi agli occhi o di malattie si possono ricominciare a portare le lenti a contatto solo dopo aver consultato il proprio medico.
Il vostro specialista vi avrà illustrato le possibili controindicazioni. Per ulteriori controindicazioni e informazioni, consultate il sito www.mpge.de.

2. AVVERTENZE
2.1 Se il sigillo della confezione delle lenti a contatto è danneggiato, non utilizzate le lenti a contatto. Non utilizzare, né smaltire le lenti a contatto disidratate (asciutte).
2.2 Per la salute dell'occhio è importante che le lenti a contatto possano muoversi leggermente sull'occhio. Qualora le lenti a contatto non si muovano e siano come incollate, rivolgetevi al vostro specialista.
2.3 La protezione UV di una lente a contatto non sostituisce la funzione degli occhiali da sole.
2.4 Togliete immediatamente le lenti a contatto se provocano fastidio, arrossamento agli occhi, se riscontrate un aumento delle secrezioni lacrimali, se avvertite la presenza di un corpo estraneo, prurito, dolore, visione sfocata, ipersensibilità alla luce o se vedete un alone. Se questi disturbi non dovessero scomparire anche dopo aver pulito le lenti a contatto, toglietele e consultate immediatamente il vostro specialista od oculista.

Pulizia e disinfezione di lenti a contatto settimanali, mensili, semestrali e annuali:
(Per identificare il prodotto controllate i dati riportati sul retro della confezione)

Per evitare infezioni oculari, è essenziale pulire e disinfettare accuratamente le lenti a contatto. Pulitele e disinfettatele dopo averle tolte utilizzando il sistema di pulizia per lenti a contatto morbide consigliato dal vostro specialista. Utilizzate solo il sistema di disinfezione consigliato dal vostro specialista e seguite scrupolosamente le istruzioni per l'uso riportate sulla confezione. Il contenitore si sporca facilmente. Pulitelo regolarmente e cambiatelo regolarmente sostituendolo con uno nuovo. Per pulire le lenti a contatto e il loro contenitore, non utilizzate mai acqua corrente.

L'utilizzo di acqua corrente, saliva o altri liquidi per pulire le lenti a contatto o il relativo contenitore aumenta il rischio di contrarre gravi infezioni microbiche. Utilizzate esclusivamente il sistema di disinfezione consigliato dal vostro specialista e seguite scrupolosamente le istruzioni per l'uso riportate sulla confezione.
Se non portate quotidianamente le lenti a contatto, queste vanno comunque nuovamente pulite e disinfettate prima di ogni nuovo utilizzo (anche se erano state pulite e disinfettate quando le avevate tolte) per evitare infezioni. In caso contrario, le lenti devono essere gettate via.

Controllate anche le istruzioni per l'uso del disinfettante e del sistema di disinfezione.

Indicazioni per l'uso di lenti a contatto monouso (giornaliere)
(Per identificare il prodotto controllate i dati riportati sul retro della confezione)
Le lenti giornaliere sono rigorosamente monouso. Le lenti giornaliere - per via del materiale con cui sono prodotte e per motivi legati alla loro produzione - non possono essere né pulite, né disinfettate. Il ripetuto utilizzo improprio delle lenti a contatto giornaliere può danneggiare gravemente la salute degli occhi.
Per maggiori informazioni/informazioni complementari visitate il sito www.mpge.de.

INTEROJO INC.
25, 28&40, Sandan-ro 15beon-gil, Pyeongtaek-si, Gyeonggi-do, 17744 Korea

Contact Information:
Seoul Office T) 02-780-1255, F) 02)761-6898
interojo@interojo.com | www.interojo.com

CE 1639

MAGYAR / HUNGARIAN

FONTOS TÁJÉKOZTATÁS

VISELÉSI TANÁCSOK ÉS ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ AZ MPG&E ÁLTALGYÁRTOTT LÁGY KONTAKTLENCSÉKHEZ

A jelen használati útmutató a kontaktológusa által javasoltak kiegészítése. A kontaktlencsék biztonságos használatával kapcsolatban tartalmaz további információkat. Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

Alkalmazási cél: Akontaktológusa a kontaktlencsét a megállapított látáshiba korrigálásához írta fel!

Kontaktológussal ellenőriztesse a kontaktlencsét az első használat alkalmával, illetve minden csere (például erősebb dioptria, illetve új típus) esetén. Kizárólag a szakember által javasolt ápolórendszert használja és tartsa be annak használati utasítását.

Az eszközzel kapcsolatos súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak és annak a tagállamnak az illetékes hatóságának, ahol a felhasználó és/vagy a beteg letelepedett.

A kontaktlencse következő adatai találhatók a csomagoláson: „BC" (= hátsó felületi görbület), „DIA/DIAM" (= kontaktlencse-átmérő), „CYL" (= a cilinderes hatás mértéke dioptriában a szaruréteg görbületének/asztigmatizmusának függvényében), „ADD" (= közeli korrekció dioptriában), „AXIS/tengely" (= a cilinderes hatás tengelyhelyzete), „P" (= a kontaktlencse erőssége dioptriában).

Jelmagyarázat: Lejárati idő (hónap/év): / Tételszám: LOT / Gőzzel sterilizált: STERILE / Egyszeres sterilgát-rendszer: / kizárólag egyszeri használatra: ② / Gyártó ország: / A doboz címkéjén „L" betűvel jelölje a bal vagy „R" betűvel a jobb szemet. Amennyiben a biztonsági zár sérült, illetve a tartóban nincs folyadék, ne használja a kontaktlencsét és haladéktalanul forduljon kontaktológusához. Gyártó: . EU képviselő: EC REP. Lásd a használati utasítást: . Orvostechnikai eszköz: MD . CE-jelölés: CE. A gyártás dátuma : . Hőmérsékleti határérték: . UV-védelem : . Importőr: . CH képviselő: CH REP .

Valamennyi lágy kontaktlencsére vonatkozó általános információ:
A kontaktlencséket a napi ébrenlét ideje alatti viselésre tervezték és kizárólag az a személy használhatja, aki számára a kontaktológus felírta.
A csereidőközzel kapcsolatban tartsa be a csomagoláson található információkat, illetve a kontaktlencse-szakértő utasításait. A szemfertőzések és a viselési zavarok elkerülése érdekében ne használja a kontaktlencsét az előírt időtartamnál hosszabb ideig.
Szobahőmérsékleten tárolja!

Figyelem: Mielőtt kézzel megérintené a szemét vagy a kontaktlencsét: lehetőség szerint illat- és zsírmentes szappannal alaposan mossa meg, majd tiszta és szöszmentes törülközővel szárítsa meg a kezét. Ezzel csökkenti csírák és szennyeződések kontaktlencsére, illetve szemre való átvitelének kockázatát, illetve elkerülheti a fertőzéseket. Kizárólag ujjal érintse meg a kontaktlencsét. Kerülje az éles tárgyakat vagy hosszú körmöket. Amennyiben a kontaktlencse beszennyeződik, behelyezése előtt az ápolórendszer használati utasításában foglaltak szerint tisztítsa meg és fertőtlenítse. Ez nem vonatkozik az egynapos lencsékre, mert azok csak egyszer használhatók.

A kontaktlencse behelyezése: Vegye ki a lencsét a tartóból. Helyezze a lencsét a mutatóujja begyére, majd ellenőrizze a lencse alakját és épségét (sérült lencsét behelyezni tilos!). Tükörbe nézve ugyanannak a kezének a középső ujjával húzza le az alsó szemhéját. A másik kezének középső ujjával húzza fel a felső szemhéját, majd helyezze a kontaktlencsét a szemére. Lassan engedje el a szemhéjakat.

Látásminőség: Nem sokkal a kontaktlencse behelyezését követően rendesen kell látnia. Amennyiben rosszabbul lát, ellenőrizze a kontaktlencse helyzetét, tisztaságát, illetve hogy a megfelelő szemre helyezte-e (eltérő dioptria esetén).

A kontaktlencse kivétele: Nézzen felfelé és közben finoman húzza lefelé az alsó szemhéját. Ujjbegyével tolja a kontaktlencsét a szem fehér részére. Ha nem tudja elmozdítani a lencsét, megfelelő oldattal nedvesítse be szemét. Fogja meg a lencsét a mutató és hüvelykujjával. Ügyeljen arra, hogy körme se a lencséhez, se a szeméhez ne érjen. A kontaktlencse kivételéhez ne használjon segédeszközt.

ÓVINTÉZKEDÉSEK

1. Ha hosszabb ideig nem viselt kontaktlencsét, az újbóli használat előtt forduljon kontaktológushoz.
2. Feltétlenül tartsa be a csere gyakoriságára vonatkozó utasításokat. A csere gyakoriságával kapcsolatban tartsa be a csomagoláson található információkat, illetve a kontaktológus utasításait.
3. Bizonyos gyógyszerek károsan befolyásolhatják a kontaktlencse használatát. Feltétlenül tájékoztassa a kontaktológust a szedett gyógyszerekről.
4. Ügyeljen arra, hogy a kontaktlencsét ne érje hajlakk, kozmetikum, illetve aeroszol. Ez az előírás érvényes az aeroszolos, illetve vegyszergőzös légtérben végzett munkára is. Amennyiben vegyszer kerül a szemébe, szükség esetén azonnal vegye ki a kontaktlencsét, öblítse ki a szemét és haladéktalanul forduljon orvoshoz.
5. A lencse elvesztésének, illetve súlyos mikrobiális fertőzést okozó elszennyeződésének elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a kontaktlencse ne érintkezzen fürdő- vagy úszómedence vizével. Úszószemüveg használata megakadályozhatja a kontaktlencse és a víz érintkezését.
6. Alvás közben ne hagyja bent a kontaktlencsét, kivéve, ha a kontaktológus külön javasolja.
7. Tájékoztassa orvosát arról, hogy kontaktlencsét visel.
8. Tájékoztassa munkáltatóját arról, hogy kontaktlencsét visel.
9. Ne lépje túl a kontaktológus által javasolt viselési időtartamot. A szemlencse esetleges változásának felismerése és a megfelelő kezelés meghatározása érdekében tartsa be a javasolt kontrollvizsgálatok időpontjait.

1. ELLENJAVALLATOK
1.1. Ne használja a kontaktlencsét, ha annak viselése rendszeresen a szem elülső részének kellemetlen reakcióját váltja ki.
1.2. Szemszárazság (nincs elegendő védőréteg)
1.3. Ne használja a termékeket, ha a kontaktlencse, illetve az ápolóanyag csomagolásán feltüntetett összetevők bármelyikére allergiás.
1.4. Szemműtét, illetve szembetegség után a kontaktlencse kizárólag orvosi engedéllyel használható.
A kontaktológus köteles tájékoztatást adni az esetleges ellenjavallatokról. További ellenjavallatokat és tájékoztatást a www.mpge.de honlapon talál.

2. FIGYELMEZTETÉSEK
2.1. A csomagolás biztonsági zárja, illetve a kontaktlencse sérülése esetén a lencsét tilos használni. A dehidratált (kiszáradt) kontaktlencsét ne használja, hanem kezelje hulladékként.
2.2. A szem egészsége érdekében fontos, hogy a kontaktlencse kissé mozogjon a szemen. Amennyiben a lencse nem mozog szemén, forduljon kontaktológusához.
2.3. A kontaktlencse UV-védelme nem helyettesíti a napszemüveget.
2.4. Kényelmetlen érzés, szempirosodás, fokozott könnytermelés, szúró érzés, viszketés, fájdalom, homályos látás, fényérzékenység, illetve fényudvar látása esetén vegye ki a kontaktlencsét. Amennyiben a kontaktlencse megtisztítását követően nem múlnak el a panaszok, vegye ki a lencsét, és forduljon kontaktológushoz vagy szemorvoshoz.

A heti, a havi, a féléves és az éves kontaktlencsék tisztítása és fertőtlenítése:
(A termék azonosításához vegye figyelembe a kontaktlencse-csomagolás hátoldalán található adatokat)

A szemfertőzések elkerülése érdekében elengedhetetlen a kontaktlencsék alapos tisztítása és fertőtlenítése. A kontaktlencsét a kivételt követően tisztítsa és fertőtlenítse a kontaktológusa által a lágy kontaktlencsékhez ajánlott ápolórendszerrel. Kizárólag a szakember által javasolt ápolórendszert használja és tartsa be annak használati utasítását. A kontaktlencsetartó könnyen elszennyeződhet. Éppen ezért rendszeresen tisztítsa, illetve cserélje azt is. A kontaktlencse és a tartó ápolásához ne használjon csapvizet.

Soha ne használjon csapvizet, nyálat vagy a kontaktlencse ápolószereitől eltérő, egyéb folyadékokat a kontaktlencsék vagy a tartók kiöblítéséhez. Ez ugyanis növeli a súlyos mikrobiális fertőzés kockázatát.
Kizárólag a kontaktológus által javasolt fertőtlenítő- és ápolószert használja, és tartsa be annak használati utasítását.
Amennyiben nem viseli minden nap a kontaktlencsét, a fertőzések elkerülése érdekében az alkalmazott fertőtlenítő- és ápolószernek megfelelően ismételten tisztítsa meg és fertőtlenítse, mielőtt újra viselné. Ellenkező esetben a kontaktlencsét ki kell dobni.

Tartsa be a fertőtlenítő- és ápolószer használati utasítását is.

Használati útmutató az egyszer használatos (napi) kontaktlencsékhez
(A termék azonosításához vegye figyelembe a kontaktlencse-csomagolás hátoldalán található adatokat)
A napi kontaktlencsék csak egyszer használhatók. A napi kontaktlencsék anyaga és gyártási módja nem teszi lehetővé azok tisztítását és fertőtlenítését. A napi kontaktlencsék szakszerűtlen, többszöri használata súlyos mértékben károsíthatja a szem egészségét.
További/kiegészítő használati információkat a www.mpge.de honlapon talál.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ / GREEK

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ ΓΙΑ ΜΑΛΑΚΟΥΣ ΦΑΚΟΥΣ ΕΠΑΦΗΣ MPG&E

Αυτές οι οδηγίες χρήσης έχουν σκοπό να συμπληρώσουν τις συστάσεις του οπτικού σας. Περιέχουν πρόσθετες πληροφορίες για την ασφαλή χρήση των φακών επαφής σας. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.

Προβλεπόμενη χρήση: Οι φακοί επαφής σας προορίζονται για τη διόρθωση της αμετρωπίας, την οποία έχει διαπιστώσει ο οπτικός σας!

Κατά την πρώτη χρήση και σε κάθε αλλαγή (π.χ. λόγω αλλαγής του βαθμού ή του τύπου των φακών επαφής), οι φακοί επαφής πρέπει να εφαρμόζονται από κάποιον ειδικό στους φακούς επαφής. Χρησιμοποιείτε μόνο το σύστημα φροντίδας που συνιστάται από τον οπτικό σας και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του συστήματος φροντίδας.

Σε περίπτωση σοβαρού περιστατικού που σχετίζεται με τη συσκευή, αυτό πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Τα στοιχεία των παραμέτρων των φακών επαφής «BC» (= καμπύλη βάσης), «DIA/DIAM» (= διάμετρος φακού επαφής), «CYL» (= κυλινδρική ισχύς σε διοπτρίες, για τη διόρθωση της καμπύλωσης πεδίου/του αστιγματισμού), «ADD» (= εστιακή προσθήκη σε διοπτρίες), «AXIS» (= άξονας του κυλινδρικού φακού), «P» (= οπτική ισχύς φακών επαφής σε διοπτρίες) αναγράφονται στη συσκευα-
σία.

Επεξήγηση συμβόλων: Ημερομηνία λήξης (μήνας/έτος): / Αριθμός παρτίδας: LOT / Αποστειρωμένοι με ατμό: STERILE /Απλό σύστημα αποστειρωμένου φραγμού: / Μίας μόνο χρήσης: ② / Χώρα κατασκευής: / Σημειώστε στην ετικέτα του κουτιού το «L» για το αριστερό ή το «R» για το δεξί μάτι. Εάν το σφράγισμα της συσκευασίας έχει υποστεί ζημιά ή δεν υπάρχει υγρό μέσα στον περιέκτη, απευθυνθείτε στον οπτικό σας και μη χρησιμοποιήσετε τον φακό επαφής . Κατασκευαστής: . Εκπρόσωπος της ΕΕ: EC REP. Βλέπε οδηγίες χρήσης: . Ιατρική συσκευή: MD . Σήμα CE: CE. Ημερομηνία κατασκευής: . Όριο θερμοκρασίας: . Προστασία από υπεριώδη ακτινοβολία: . Εισαγωγέας: . Αντιπρόσωπος CH: CH REP .

Γενικά για όλους τους μαλακούς φακούς επαφής: Οι φακοί επαφής προορίζονται για χρήση κατά τη διάρκεια της ημέρας, όσο ο χρήστης είναι ξύπνιος, ενώ επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο από το άτομο για το οποίο προσαρμόστηκαν από κάποιον ειδικό στους φακούς επαφής.
Όσον αφορά τα διαστήματα αντικατάστασης, λαμβάνετε υπόψη τις πληροφορίες επάνω στη συσκευασία και τηρείτε τις υποδείξεις του ειδικού στους φακούς επαφής σας. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τους φακούς επαφής για διάστημα μεγαλύτερο από το προβλεπόμενο, προκειμένου να αποφύγετε οφθαλμικές λοιμώξεις και δυσανεξία των οφθαλμών στους φακούς επαφής.
Να αποθηκεύονται σε θερμοκρασία δωματίου!

Προσοχή: Πριν ακουμπήσετε με τα χέρια σας τους φακούς επαφής και τα μάτια σας: Πλύνετε σχολαστικά τα χέρια σας με ένα σαπούνι που περιέχει όσο το δυνατόν λιγότερο άρωμα και λάδι και στεγνώστε τα με ένα καθαρό πανί που δεν αφήνει χνούδι. Έτσι ελαχιστοποιείτε τον κίνδυνο της μεταφοράς μικροβίων και βρομιάς στους φακούς επαφής ή το μάτι και αποφεύγετε τις λοιμώξεις. Ακουμπάτε τους φακούς επαφής μόνο με τα δάχτυλά σας. Αποφεύγετε την επαφή τους με αιχμηρά αντικείμενα ή μακριά νύχια. Εάν ο φακός επαφής είναι βρόμικος, καθαρίστε και απολυμάνετέ τον, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του συστήματος φροντίδας σας, προτού τον εφαρμόσετε. Αυτό δεν ισχύει για τους ημερήσιους φακούς επαφής, οι οποίοι είναι μίας χρήσης.

Εφαρμογή των φακών επαφής: Αφαιρέστε τον φακό επαφής από τον περιέκτη. Τοποθετήστε τον φακό επαφής στη ράγα του δείκτη σας και βεβαιωθείτε ότι έχει τη σωστή μορφή και δεν έχει φθαρεί (σε περίπτωση φθοράς, μην εφαρμόσετε τον φακό επαφής!). Κοιτώντας σε έναν καθρέπτη, τραβήξτε το κάτω σας βλέφαρο προς τα κάτω, με τον μέσο του ίδιου χεριού. Με τον μέσο του άλλου χεριού, τραβήξτε προς τα επάνω το πάνω βλέφαρο και τοποθετήστε με προσοχή τον φακό επαφής επάνω στο μάτι σας. Απελευθερώστε αργά τα βλέφαρά σας.

Ποιότητα όρασης: Σύντομα, μετά από την εφαρμογή, θα πρέπει να βλέπετε κανονικά. Εάν η όρασή σας παραμένει κακή, ελέγξτε εάν ο φακός επαφής έχει εφαρμοστεί στη σωστή θέση, δεν έχει βρομιές και είναι στη σωστή πλευρά ή (σε περίπτωση που οι διοπτρίες διαφέρουν) εάν ο φακός επαφής έχει εφαρμοστεί στο σωστό μάτι.

Αφαίρεση των φακών επαφής: Τραβήξτε ελαφρά το κάτω βλέφαρο προς τα κάτω, ενώ κοιτάτε προς τα επάνω. Μετακινήστε το βλέφαρο με την άκρη του δακτύλου σας προς το λευκό μέρος του ματιού. Εάν ο φακός επαφής δεν μετακινείται, υγράνετε το μάτι σας με κατάλληλο διάλυμα ενυδάτωσης. Πιάστε τον φακό επαφής με τον αντίχειρα και το δείκτη σας. Προσέχετε να μην ακουμπήσουν τα νύχια σας στον φακό επαφής και το μάτι σας. Μη χρησιμοποιείτε άλλα μέσα για την αφαίρεση των φακών επαφής.

ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ

1. Συμβουλευτείτε τον οπτικό σας, προτού ξεκινήσετε να φοράτε εκ νέου φακούς επαφής, μετά από παρατεταμένη αποχή από τη χρήση τους.
2. Τηρείτε οπωσδήποτε τα διαστήματα αντικατάστασης των φακών επαφής σας. Όσον αφορά στα διαστήματα αντικατάστασης, λαμβάνετε υπόψη τις πληροφορίες επάνω στη συσκευασία και τηρείτε τις υποδείξεις του οπτικού σας.
3. Ορισμένα φάρμακα μπορούν να επηρεάσουν τη χρήση των φακών επαφής. Ενημερώστε τον οπτικό σας σχετικά με ενδεχομένως νέα φάρμακα, τα οποία λαμβάνετε ή τυχόν αλλαγές στη φαρμακευτική σας αγωγή.
4. Μην εκθέτετε τους φακούς επαφής σε λακ, καλλυντικά ή σπρέι με αερολύματα. Αυτό ισχύει και για την εργασία σε χώρους που μολύνονται με ατμούς αερολυμάτων ή χημικούς ατμούς. Σε περίπτωση που κάποια χημική ουσία έρθει σε επαφή με το μάτι, αφαιρέστε αμέσως τον φακό επαφής, ξεπλύνετε το μάτι σας και συμβουλευτείτε άμεσα ιατρό.
5. Οι φακοί επαφής δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με νερά μπανιέρας ή πισίνας, προκειμένου να αποφευχθεί η απώλεια ή η μόλυνσή τους, με συνέπεια κάποια σοβαρή μικροβιακή λοίμωξη. Η επαφή των φακών επαφής με το νερό μπορεί να αποφευχθεί μέσω της χρήσης κολυμβητικών γυαλιών.
6. Μη φοράτε τους φακούς επαφής κατά τη διάρκεια του ύπνου, εκτός εάν σας το έχει συστήσει ο οπτικός σας.
7. Ενημερώστε τον ιατρό σας ότι φοράτε φακούς επαφής.
8. Ενημερώστε τον εργοδότη σας ότι φοράτε φακούς επαφής.
9. Μη φοράτε τους φακούς επαφής για διάστημα μεγαλύτερο από αυτό που έχει συστήσει ο οπτικός σας. Επισκεφθείτε τον οφθαλμίατρό σας για επανέλεγχο, όσο συχνά σας το έχει συστήσει, ώστε να διαπιστωθούν πιθανές αλλαγές στην αμετρωπία σας και να προσαρμοστούν ανάλογα οι συστάσεις για τη διαχείρισή της.

1. ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
1.1Μη φοράτε τους φακούς επαφής σε περίπτωση που γνωρίζετε ότι παρουσιάζετε μη φυσιολογικές, επαναλαμβανόμενες αντιδράσεις του πρόσθιου τμήματος του οφθαλμικού βολβού κατά τη χρήση των φακών επαφής.
1.2 Το ίδιο ισχύει σε περίπτωση ξηροφθαλμίας (ανεπάρκειας του δακρυϊκού υμενίου)
1.3 Μη χρησιμοποιείτε τα προϊόντα, εάν υποφέρετε από αλλεργία σε κάποιο από τα συστατικά τα οποία αναγράφονται στη συσκευασία των φακών επαφής ή του μέσου φροντίδας των φακών επαφής.
1.4 Μετά από οφθαλμικές επεμβάσεις ή παθήσεις, οι φακοί επαφής επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνο με τη συναίνεση του ιατρού.
Ο οπτικός σας θα πρέπει να σας έχει ενημερώσει για τις πιθανές αντενδείξεις. Για περισσότερες αντενδείξεις και πληροφορίες, επισκεφτείτε το www.mpge.de.

2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
2.1 Εάν το σφράγισμα της συσκευασίας των φακών επαφής ή ο ίδιος ο φακός επαφής έχει υποστεί ζημιά, δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε τον φακό επαφής. Οι αφυδατωμένοι (αποξηραμένοι) φακοί επαφής δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και θα πρέπει να απορρίπτονται.
2.2 Για την υγεία των ματιών σας, είναι σημαντικό οι φακοί επαφής να κινούνται εύκολα επάνω στο μάτι. Εάν οι φακοί επαφής σας εφάπτονται στο μάτι χωρίς να κινούνται, απευθυνθείτε σε κάποιον ειδικό στους φακούς επαφής.
2.3 Η προστασία που παρέχουν οι φακοί επαφής από την υπεριώδη (UV) ακτινοβολία δεν υποκαθιστά τη λειτουργία των γυαλιών ηλίου.
2.4 Αφαιρείτε αμέσως τους φακούς επαφής σε περίπτωση δυσφορίας, οφθαλμικών ερεθισμών, αυξημένης δακρύρροιας, αισθήματος ξένου σώματος, φαγούρας, πόνου, θολής όρασης, φωτοευαισθησίας ή φωτοστέφανων. Εάν το πρόβλημα δε λυθεί άμεσα, κατόπιν καθαρισμού των φακών επαφής, μη χρησιμοποιήσετε εκ νέου τους φακούς και συμβουλευτείτε αμέσως τον οπτικό ή τον οφθαλμίατρό σας.

Καθαρισμός και απολύμανση εβδομαδιαίων, μηνιαίων, εξαμηνιαίων και ετήσιων φακών επαφής:
(Για τον τύπο του προϊόντος ανατρέξτε στις πληροφορίες στο πίσω μέρος της συσκευασίας των φακών επαφής σας)

Προκειμένου να αποφύγετε οφθαλμικές λοιμώξεις, δε θα πρέπει να αμελείτε τον επιμελή καθαρισμό και την απολύμανση των φακών επαφής σας. Καθαρίζετε και απολυμαίνετε τους φακούς επαφής, μετά την αφαίρεσή τους, με το σύστημα φροντίδας μαλακών φακών επαφής, το οποίο σας έχει συστήσει ο οπτικός σας. Χρησιμοποιείτε μόνο το σύστημα φροντίδας που συνιστάται από τον οπτικό σας και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του συστήματος φροντίδας. Η θήκη μπορεί να συγκεντρώσει εύκολα βρομιά. Καθαρίζετε τακτικά και αυτήν και αντικαθιστάτε την ανά τακτά χρονικά διαστήματα με νέα. Μη χρησιμοποιείτε νερό βρύσης για τη φροντίδα των φακών επαφής και της θήκης τους.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό βρύσης, σίελο ή άλλα υγρά, πέραν του συστήματος φροντίδας των φακών επαφής σας για τον καθαρισμό αυτών και των θηκών τους. Στην αντίθετη περίπτωση αυξάνεται ο κίνδυνος σοβαρής μικροβιακής λοίμωξης.
Χρησιμοποιείτε μόνο το σύστημα φροντίδας που συνιστάται από τον ειδικό στους φακούς επαφής σας και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του συστήματος φροντίδας.
Εάν δε φοράτε τους φακούς επαφής καθημερινά, πρέπει να τους καθαρίζετε και να τους απολυμαίνετε με το χρησιμοποιούμενο σύστημα απολύμανσης και φροντίδας, πριν από κάθε νέα εφαρμογή, ώστε να προλαμβάνονται οι λοιμώξεις. Στην αντίθετη περίπτωση, θα πρέπει να προβείτε στην απόρριψη των φακών επαφής.

Τηρείτε επίσης και τις οδηγίες χρήσης του συστήματος απολύμανσης και φροντίδας.

Οδηγίες χρήσης για φακούς επαφής μίας χρήσης (ημερήσιους φακούς επαφής)
(Για τον τύπο του προϊόντος, ανατρέξτε στις πληροφορίες στο πίσω μέρος της συσκευασίας των φακών επαφής σας)
Οι ημερήσιοι φακοί επαφής προορίζονται για μία μόνο χρήση. Για τους ημερήσιους φακούς επαφής δεν προβλέπεται καθαρισμός ή απολύμανση, για λόγους που σχετίζονται με το υλικό και τον τρόπο κατασκευής τους. Η λανθασμένη, πολλαπλή χρήση ημερήσιων φακών επαφής μπορεί να έχει σοβαρές, αρνητικές επιπτώσεις στην οφθαλμική υγεία.

Περαιτέρω/συμπληρωματικές οδηγίες χρήσης θα βρείτε στο www.mpge.de.

DANSK / DANISH

VIGTIG INFORMATION

INSTRUKTIONER TIL BRUG OG PLEJE AF BLØDE KONTAKTLINSER FRA MPG&E

Denne brugervejledning er et supplement til de anbefalinger, du får fra din kontaktlinsetilpasser. Her vil du finde yderligere oplysninger om sikker brug af dine kontaktlinser. Læs brugervejledningen omhyggeligt.

Formål: Dine kontaktlinser er beregnet til den synskorrektion, som din kontaktlinsetilpasser har fastslået!

Dine kontaktlinser skal tilpasses med hjælp fra en kontaktlinsespecialist, når du skal have dine første kontaktlinser og ved enhver ændring (for eksempel, når din synsstyrke ændrer sig, eller hvis du skal have en ny type kontaktlinse). Brug kun det plejesystem, som din tilpasser har anbefalet, og følg brugervejledningen til plejesystemet.

I tilfælde af en alvorlig hændelse i forbindelse med udstyret skal den indberettes til fabrikanten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Oplysninger om kontaktlinseparametrene „BC" (= bagfladekrumning), „DIA/DIAM" (= kontaktlinsediameter), „CYL" (= tykkelse af den cylindriske effekt i dioptrier til at kompensere for bygningsfejl/astigmatisme), „ADD" (= tilføjelse i dioptrier), „AXIS/akse" (= aksens placering for den cylindriske effekt), „P" (= kontaktlinsestyrke i dioptrier), findes på emballagen.

Forklaring af symboler: Holdbarhedsdato (måned/år): / Batchnummer: LOT / Dampsteriliseret: STERILE / Enkelt sterilt barrieresystem: / kun til engangsbrug: ② / Fremstillingsland: / Sæt et kryds på æskens etiket „L" for venstre eller „R" for højre øje. Skulle forseglingen være beskadiget, eller er der ingen væske i beholderen, skal du kontakte din kontaktlinsetilpasser og undlade at bruge kontaktlinsen . Producent: . EU-repræsentant: EC REP. Se brugsanvisningen: . Medicinsk udstyr: MD . CE-mærke: CE. Dato for fremstilling: . Temperaturgrænse: .UV-beskyttelse: . Importør: . CH-repræsentant: CH REP .

Generelt for alle bløde linser:
Kontaktlinserne er udviklet til at blive brugt, når man er vågen om dagen, og må kun bruges af den person, som kontaktlinsespecialisten har tilpasset dem til.
Følg instruktionerne på emballagen og din kontaktlinsespecialists anbefaling for udskiftningsinterval. Brug aldrig kontaktlinserne længere end planlagt for at undgå øjeninfektioner og problemer med at tolerere dem. Opbevares ved stuetemperatur!

Vigtigt: Forud for enhver kontakt med kontaktlinse og øje med hænderne: Vask dine hænder grundigt og helst med en parfume- og oliefri sæbe, og tør dem med en ren, fnugfri klud. På den måde minimerer du overførsel af bakterier og snavs på linsen eller øjet og forebygger infektioner. Berør kun kontaktlinsen med fingrene. Undgå skarpe genstande eller lange negle. Hvis kontaktlinsen er snavset, skal du rengøre og desinficere kontaktlinsen i overensstemmelse med brugervejledningen til dit plejesystem, før du sætter kontaktlinsen på.
Dette gælder ikke for dagslinser; disse er kun til engangsbrug.

Sådan sætter du dine kontaktlinser på: Tag kontaktlinsen ud af beholderen. Placér kontaktlinsen på spidsen af pegefingeren og kontrollér linsen for korrekt form og skader (i tilfælde af skader skal du ikke sætte kontaktlinsen på!). Kig i et spejl og træk ned i det nedre øjenlåg med samme hånds langfinger. Med den anden hånds langfinger trækker du det øverste øjenlåg op og placerer forsigtigt kontaktlinsen på øjet. Giv langsomt slip på øjenlågene.

Synskvalitet: Synet skal kort efter påsætning være normalt. Er synet fortsat dårligt, kontrolleres kontaktlinsen for korrekt pasform, eventuelt snavs, og at den vender rigtigt, eller (ved forskellige dioptriværdier) om kontaktlinsen sidder på det rigtige øje.

Sådan tager du dine kontaktlinser af: Træk lidt ned i det nedre øjenlåg, mens du kigger opad. Bevæg kontaktlinsen med fingerspidsen på den hvide del af øjet. Kan kontaktlinsen ikke bevæges, fugter du øjet med en egnet befugtningopløsning. Tag fat i kontaktlinsen med tommel- og pegefinger. Sørg for, at dine fingernegle ikke berører kontaktlinsen og øjet. Du må ikke bruge hjælpemidler til at fjerne kontaktlinserne.

FORHOLDSREGLER

1. Kontakt din kontaktlinsetilpasser, før du igen begynder at bruge kontaktlinser efter en længere pause.
2. Overhold altid intervallerne for udskiftning af dine kontaktlinser. Følg informationen på emballagen og din kontaktlinsetilpassers anbefalinger for udskiftningsinterval.
3. Nogle lægemidler kan påvirke brugen af kontaktlinser. Informér din kontaktlinsetilpasser om en ændret eller ny anvendelse af lægemidler.
4. Udsæt ikke kontaktlinserne for hårspray, kosmetik eller spray med aerosoler; det samme gælder for arbejde i områder, hvor man udsættes for kemiske dampe eller aerosol. Hvis et kemisk stof kommer i kontakt med øjet, skal du straks fjerne kontaktlinsen, skylle øjet og omgående opsøge en læge.
5. Kontaktlinser må ikke komme i kontakt med badevand eller vandet i et svømmebassin for at undgå at miste dem eller forurene kontaktlinserne, hvilket kan resultere i en alvorlig mikrobiel infektion. Svømmebriller kan forhindre, at vandet kommer i kontakt med kontaktlinserne.
6. Brug ikke kontaktlinser, mens du sover, medmindre din kontaktlinsetilpasser har anbefalet dette.
7. Fortæl din læge, at du bruger kontaktlinser.
8. Fortæl din arbejdsgiver, at du bruger kontaktlinser.
9. Overskrid ikke længden af den tid, som din kontaktlinsetilpasser har anbefalet, at du kan bruge dine linser. Overhold de anbefalede opfølgende kontrolaftaler for at konstatere mulige okulære ændringer og tilpasse håndteringsanbefalinger i overensstemmelse hermed.

1. KONTRAINDIKATIONER
1.1 Kontaktlinser må ikke bæres, når der er kendte, unormale, tilbagevendende reaktioner ved brug af kontaktliner i den forreste del af øjet.
1.2 Ved tørre øjne (utilstrækkelig tårefilm)
1.3 Anvend ikke produkterne, hvis du er allergisk over for de indholdsstoffer, der er angivet for kontaktlinserne eller på emballagen til kontaktlinseplejemidlet.
1.4 Efter øjenoperationer eller sygdomme må du først anvende kontaktlinser igen, når lægen har godkendt det.
Din kontaktlinsetilpasser bør have gjort dig opmærksom på eventuelle kontraindikationer. Se www.mpge.de for yderligere kontraindikationer og oplysninger.

2. ADVARSLER
2.1 Hvis forseglingen på din kontaktlinseemballage eller kontaktlinse er beskadiget, må du ikke bruge kontaktlinsen. Dehydrerede (udtørrede) kontaktlinser må ikke anvendes og skal bortskaffes.
2.2 For at holde øjet sundt, er det vigtigt, at kontaktlinserne let kan bevæges på øjet. Hvis dine kontaktlinser sidder ubevægeligt på dine øjne, skal du henvende dig til din kontaktlinsespecialist.
2.3 En kontaktlinses UV-beskyttelse erstatter ikke beskyttelse fra solbriller.
2.4 Fjern straks kontaktlinserne ved ubehag, røde øjne, øget tåredannelse, fornemmelse af fremmedlegeme, kløe, smerte, sløret syn, lysfølsomhed eller halo-syn. Hvis problemerne ikke løses spontant ved rengøring af kontaktlinsen, skal du tage kontaktlinserne ud og straks kontakte din kontaktlinsetilpasser eller øjenlæge.

Rengøring og desinfektion af ugentlige, månedlige, halvårs- og årslinser:
(For produktidentifikation bedes du læse oplysningerne på bagsiden af kontaktlinseemballagen)

For at undgå øjeninfektioner er en grundig rengøring og desinfektion af dine kontaktlinser meget vigtig. Rengør og desinficér kontaktlinserne med det plejesystem til bløde kontaktlinser, som din kontaktlinsetilpasser har anbefalet. Brug kun det plejesystem, som din tilpasser har anbefalet, og følg brugervejledningen til plejesystemet. Beholderen kan let blive snavset. Rengør også denne med jævne mellemrum og erstat den regelmæssigt med en ny. Brug ikke postevand til pleje af kontaktlinser og kontaktlinsebeholdere.

Anvend aldrig postevand, spyt eller andre væsker end dit kontaktlinseplejemiddelsystem til at skylle kontaktlinser eller beholdere. Dette øger risikoen for en alvorlig mikrobiel infektion.
Brug kun det desinfektions- og plejesystem, som din kontaktlinsetilpasser har anbefalet, og følg brugervejledningen til plejesystemet.
Hvis du ikke bruger dine kontaktlinser dagligt, skal disse alt efter anvendt desinfektions- og plejesystem rengøres og desinficeres igen inden fornyet brug for at forebygge infektioner. Ellers skal kontaktlinserne kasseres.

Følg brugervejledningen til desinfektions-og plejesystemet.

Brugerinstruktioner til engangslinser (dagslinser)
(For produktidentifikation bedes du læse oplysningerne på bagsiden af kontaktlinseemballagen)
Dagslinser er kun beregnet til engangsbrug. Dagslinser er af materiale- og produktionsspecifikke årsager ikke beregnet til at blive rengjort eller desinficeret. Uhensigtsmæssig, gentagen brug af dagskontaktlinser kan medføre alvorlige, negative konsekvenser for din øjensundhed.
Yderligere/supplerende instruktioner findes på www.mpge.de.

NORSK / NORWEGIAN

VIKTIG INFORMASJON

BRUKSINFORMASJON OG PLEIEANVISNING FOR MYKE KONTAKTLINSER FRA MPG&E

Denne bruksanvisningen tjener som utfyllelse til anbefalingene fra kontaktlinsetilpasseren. Den inneholder tilleggsinformasjon for sikker bruk av kontaktlinser. Du bør lese bruksanvisningen nøye.

Tilsiktet bruk Kontaktlinsene er beregnet til synskorrigering av det feilsynet som ble fastsatt av kontaktlinsetilpasseren!

Kontaktlinsene må ved første gangs bruk og ved hver utskiftning (for eksempel på grunn av en ny synsstyrke eller en ny kontaktlinsetype) tilpasses av en kontaktlinsespesialist. Bruk kun det pleiesystemet som anbefales av tilpasseren, og følg bruksanvisningen for pleiesystemet.

Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med utstyret, skal den rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i den medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er etablert.

Angivelsene for kontaktlinseparametere „BC" (= bakflatekurve), „DIA/DIAM" (= kontaktlinsediameter), „CYL" (= styrke på sylindrisk virkning i dioptrier, til utjevning av hornhinnekrumning/astigmatisme), „ADD" (= nærtillegg i dioptrier), „AXIS /Akse" (= akseposisjon for sylindrisk virkning), „P" (= Kontaktlinsestyrke i dioptrier) befinner seg på pakningen.

Symbolforklaring: Forfallsdato (måned/år): / Partinummer: LOT / Dampsterilisert: STERILE / Enkelt sterilt barrieresystem: / kun til engangsbruk: ② / Produksjonsland: / Kryss av på eskens etikett „L" for venstre eller „R" for høyre øye. Hvis forseglingen skulle være skadet eller det ikke finnes væske i beholderne, må du henvende deg til kontaktlinsetilpasseren og ikke bruke kontaktlinsen . Produsent: . EU-representant: EC REP . Se bruksanvisningen: . Medisinsk utstyr: MD . CE-merking: CE. Produksjonsdato : . Temperaturgrense: . UV-blokkering: . Importør: . CH-representant: CH REP.

Generell informasjon for alle myke linser:
Kontaktlinsene er utformet for bruk under daglig våken tilstand og skal kun brukes av den personen som kontaktlinsespesialisten har utformet linsene for.
For utvekslingsintervall må du følge informasjonen på pakningen og anvisningene fra kontaktlinsespesialisten. Bruk aldri kontaktlinsene lenger enn det som er beregnet, for å unngå øyeinfeksjoner og toleranseproblemer.
Kontaktlinsene skal oppbevares ved romtemperatur!

OBS: Før enhver berøring av kontaktlinse og øye med hendene: Vask hendene grundig, helst med en parfyme- og oljefri såpe, og tørk hendene med en ren og lofri klut. Dermed reduserer du overføringen av bakterier og smuss til kontaktlinsen eller øyet og forebygger infeksjoner. Berør kontaktlinsen kun med fingrene. Unngå skarpe gjenstander eller lange fingernegler. Hvis kontaktlinsen skulle bli tilsmusset, må du rengjøre og desinfisere den i henhold til bruksanvisningen for pleiesystemet før du setter på kontaktlinsen.
Dette gjelder ikke for daglinser, for de er kun til engangsbruk.

Påsetting av kontaktlinsen: Ta kontaktlinsen ut av beholderen. Plasser kontaktlinsen på spissen av pekefingeren og test at linsen har riktig form og er uskadet (ikke sett på kontaktlinsen ved skader!). Se inn i et speil og trekk det nedre øyelokket ned med langfingeren på samme hånd. Med langfingeren på den andre hånden trekker du det øvre øyelokket opp og setter kontaktlinsen forsiktig på øyet. Slipp øyelokkene langsomt.

Synskvalitet: Synet skal være normalt rett etter påsetting. Hvis dårlig syn skulle vedvare, kontroller at kontaktlinsen er riktig påsatt, sjekk om den er tilsmusset og om den er satt inn på riktig side eller (ved ulike dioptriverdier) om kontaktlinsen sitter på riktig øye.

Fjerning av kontaktlinsen: Trekk nede øyelokk lett ned mens du ser oppover. Forskyv kontaktlinsen med fingerspissen til den hvite delen av øyet. Hvis kontaktlinsen ikke kan forskyves, fukter du øyet med en egnet fukteløsning. Ta tak i kontaktlinsen med tommelen og pekefingeren. Vær forsiktig så fingerneglene ikke berører kontaktlinsen og øyet. Ikke bruk noen hjelpemidler når du fjerner kontaktlinsene.

FORSIKTIGHETSTILTAK
1. Forhør deg med kontaktlinsetilpasseren før du begynner å bruke kontaktlinser på nytt etter en lang pause.
2. Overhold utvekslingsintervallene for kontaktlinsene strengt. For utvekslingsintervall følger du informasjonen på pakningen og anvisningene fra kontaktlinsetilpasseren.
3. Noen medikamenter kan forringe bruken av kontaktlinser. Informer kontaktlinsetilpasseren om endret eller ny bruk av medikamenter.
4. Ikke utsett kontaktlinsene for hårspray, kosmetikk eller aerosolbasert spray. Dette gjelder også for arbeid i områder belastet med aerosol eller kjemisk damp. Hvis et kjemisk stoff kommer i kontakt med øyet, må du umiddelbart fjerne kontaktlinsen, skylle øyet og oppsøke lege.
5. Kontaktlinser må ikke komme i kontakt med bade- eller svømmebassengvann, for å unngå tap eller tilsmussing av kontaktlinsene, som kan føre til alvorlige mikrobielle infeksjoner. Svømmebriller kan forhindre kontakt mellom vann og kontaktlinser.
6. Ikke bruk kontaktlinsene når du sover, med mindre kontaktlinsetilpasseren har anbefalt det.
7. Informer legen om at du bruker kontaktlinser.
8. Informer arbeidsgiveren din om at du bruker kontaktlinser.
9. Ikke overskrid anbefalt brukstid fra kontaktlinsetilpasseren. Overhold de anbefalte etterkontrollavtalene for å fastslå mulige forandringer i øyet. Overhold ogsåhåndteringsanbefalingene nøye.

1. KONTRAINDIKASJONER
1.1 Ikke bruk kontaktlinser ved kjente, unormale, tilbakevendende reaksjoner i fremre øyeavsnitt på bruk av kontaktlinser.
1.2 Unngå bruk hvis du har tørre øyne (ikke tilstrekkelig tårefilm)
1.3 Ikke bruk produktene hvis du lider av en allergi overfor innholdsstoffer som finnes på kontaktlinsene eller kontaktlinsepleiemiddelet som angitt på pakningen.
1.4 Etter øyeoperasjoner eller sykdommer skal kontaktlinser først brukes etter godkjenning fra lege.

Kontaktlinsetilpasseren skal ha gjort deg oppmerksom på mulige kontraindikasjoner. For ytterligere kontraindikasjoner og informasjon, se www.mpge.de.

2. ADVARSLER
2.1 Hvis forseglingen på kontaktlinsepakningen eller kontaktlinsen er skadet, må du ikke bruke kontaktlinsen. Dehydrerte (uttørkede) kontaktlinser må ikke brukes og skal kasseres.
2.2 For øyets helse er det viktig at kontaktlinsene beveger seg lett på øyet. Hvis kontaktlinsene dine sitter ubevegelige på øyet, må du henvende deg til kontaktlinsespesialisten.
2.3 UV-beskyttelsen til en kontaktlinse erstatter ikke den beskyttende funksjonen til en god solbrille.
2.4 Fjern kontaktlinsen umiddelbart ved enhver tendens til ubehag, røde øyne, økt tåreproduksjon, følelse av fremmedlegeme, kløe, smerte, uklar sikt, lysømfintlighet eller halosyn. Hvis problemene ikke kan elimineres spontant ved å rengjøre kontaktlinsen, tar du av kontaktlinsene og forhører deg umiddelbart med kontaktlinsetilpasseren eller øyelegen.

Rengjøring og desinfeksjon av uke-, måneds-, halvårs- og årskontaktlinser:
(For produktidentifisering, følg anvisningene på baksiden av kontaktlinsepakningen)

For å unngå øyeinfeksjon er det absolutt nødvendig med grundig rengjøring og desinfisering av kontaktlinsene. Rengjør og desinfiser kontaktlinsene etter fjerning med pleiesystemet for myke kontaktlinser som er anbefalt av kontaktlinsetilpasseren. Bruk kun det pleiesystemet som anbefales av tilpasseren, og følg bruksanvisningen for pleiesystemet. Beholderen kan lett bli tilsmusset. Rengjør også denne regelmessig og bytt den ut regelmessig med en ny. Ikke bruk vann fra springen til å pleie kontaktlinser og kontaktlinsebeholdere.

Bruk aldri vann fra springen, spytt eller andre væsker enn kontaktlinsepleiemiddelet til å skylle kontaktlinser og beholdere, ellers øker du risikoen for en alvorlig mikrobiell infeksjon.
Bruk kun desinfeksjons- og pleiesystemet som anbefales av kontaktlinsetilpasseren, og følg bruksanvisningen for pleiesystemet.
Hvis du ikke bruker kontaktlinsene daglig, må de, avhengig av det aktuelle desinfeksjons- og pleiesystemet, rengjøres og desinfiseres før ny bruk for å forhindre infeksjoner. I motsatt fall må kontaktlinsene kastes.

Følg bruksanvisningen for desinfeksjons- og pleiesystemet nøye.

Bruksinstruksjoner for engangskontaktlinser (daglinser)
(For produktidentifisering, følg anvisningene på baksiden av kontaktlinsepakningen)
Daglinser er beregnet på engangsbruk. Daglinser er av material- og produksjonsspesifikke årsaker ikke produsert for å rengjøres eller desinfiseres. Feil, dvs. flere gangers bruk av dagkontaktlinser, kan føre til alvorlige, negative følger for øyehelsen. Flere/utfyllende bruksopplysninger finner du på www.mpge.de.